

# Deu

## Chapter 14

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

לֹא אֱלֹהֵיכֶם לַיהוָה אַתֶּם בָּנִים  
boten Gusti-Allah-panjenengan dhateng-Yéhuwah panjenengan-sedaya Putra-putra  
[H3808](#) [H0430](#) [H3068](#)

קַרְתָּה תְּשִׂימוּ וְלֹא- תַתְּנֶדְדוּ  
gundulan kedah-panjenengan-masang lan-boten- kedah-panjenengan-ngiris-badan-panjenengan  
[H7144](#) [H3808](#) [H1413](#)

לְמַת: עֵינֵיכֶם בֵּין  
amargi-tiyang-pejah. paningal-panjenengan wonten-ing-antawis  
[H4191](#) [H0996](#)

“Kowe iku padha putrane Pangeran Yehuwah, Gusti Allahmu; kowe aja padha mblereki kulitmu lan aja nyukur rambutmu ing sadhuwure bathukmu marga kepaten;

אֱלֹהֵיךָ לַיהוָה אַתָּה עֵם קְדוֹשׁ כִּי  
Gusti-Allah-panjenengan dhateng-Yéhuwah panjenengan suci bangsa Amargi  
[H0430](#) [H3068](#) [H6918](#)

לֹא לְהִיּוֹת יְהוָה בְּתָר וּבָךְ  
dhateng-Piyambakipun supados-dados Yéhuwah sampun-milih lan-ing-panjenengan  
[H1961](#) [H3068](#) [H0977](#)

עַל- אֲשֶׁר הָעַמִּים מְכַלֵּ סִנְלָה לְעַם  
wonten-ing- ingkang bangsa-bangsa saking-sedaya ingkang-pilihan dados-bangsa  
[H3605](#) [H5459](#)

ס הָאֲדָמָה: פָּנֵי  
— siti. pasuryanipun  
[H0127](#) [H6440](#)

awitdene kowe iku umat kang suci kagem Pangeran Yehuwah, Gusti Allahmu, sarta kowe kang wus dipilih dening Sang Yehuwah saka ing antarane para bangsa kabeh kang ana ing salumahe bumi, kadadekake umat kangungane piyambak.”

תועֵבָה: כָּל- תֹּאכַל לֹא  
ingkang-nistha. saben- kedah-panjenengan-nedha Boten  
[H8441](#) [H3605](#) [H0398](#) [H3808](#)

“Kowe aja mangan sadhengah kang jember.

וְשֶׂה כְּשָׂבִים שֶׂה שׁוֹר תֹּאכַל וְאֲשֶׁר זֵאת  
lan-wedhus- mènnda wedhus- lembu kenging-panjenengan-tedha ingkang rajakaya Punika  
[H7716](#) [H3775](#) [H7716](#) [H7794](#) [H0398](#) [H0929](#) [H2063](#)

עֵזִים:  
bèbek.  
[H5795](#)

Iki pratelane kewan asikil papat kang klilan padha kokpangan: sapi, wedhus gembel, wedhus berok;

וּלְאִי lan-lembu-liar <a href="#">H8377</a>	וּלְאִי lan-antelop <a href="#">H1788</a>	וּלְאִי lan-wedhus-gunung <a href="#">H0689</a>	וּלְאִי lan-menjangan-besar <a href="#">H3180</a>	וּלְאִי lan-kidang <a href="#">H0354</a>	אֵיל Menjangan <a href="#">H0354</a>	5
--	---	---	---	--	--	---

וּזְמֵר:  
lan-wedhus-gunung-alit.  
[H2169](#)

menjangan kidang, menjangan tutul, wedhus alasan, kidang pagunungan, bantheng lan wedhus gembel alasan.

וּלְאִי kukupun <a href="#">H6541</a>	וּלְאִי kalih <a href="#">H8147</a>	וּלְאִי belahan <a href="#">H8157</a>	וּלְאִי lan-mbelah <a href="#">H8156</a>	וּלְאִי kuku <a href="#">H6541</a>	וּלְאִי ingkang-mbelah <a href="#">H6536</a>	וּלְאִי rajakaya <a href="#">H0929</a>	וּלְאִי Lan-saben- <a href="#">H3605</a>	6
---	---	---	--	--	--	--	--	---

וּלְאִי:  
kenging-panjenengan-tedha.  
[H0398](#)

וּלְאִי  
punika  
[H0853](#)

וּלְאִי  
ing-rajakaya  
[H0929](#)

וּלְאִי  
rèmèn  
[H1625](#)

וּלְאִי  
ingkang-ningetaken  
[H5927](#)

Iya sadhengah kewan kang asikil papat kang tracake belah, -- yaiku kang belahane cawang dadi loro --, sarta kang nggayemi ing antarane sato-kewan kang asikil papat, iku kang klilan padha kokpangan.

וּלְאִי rèmèn <a href="#">H1625</a>	וּלְאִי saking-ingkang-ningetaken <a href="#">H5927</a>	וּלְאִי kedah-panjenengan-tedha <a href="#">H0398</a>	וּלְאִי boten <a href="#">H3808</a>	וּלְאִי punika <a href="#">H2088</a>	וּלְאִי - <a href="#">H0853</a>	וּלְאִי Nanging <a href="#">H0389</a>	7
---	---	---	---	--	---------------------------------------	---	---

וּלְאִי  
lan-  
[H0853](#)

וּלְאִי  
kelinci  
[H0768](#)

וּלְאִי  
lan-  
[H0853](#)

וּלְאִי  
unta  
[H1581](#)

וּלְאִי  
-  
[H0853](#)

וּלְאִי  
ingkang-mbelah  
[H8156](#)

וּלְאִי  
kuku  
[H6541](#)

וּלְאִי  
lan-saking-ingkang-mbelah  
[H6536](#)

וּלְאִי  
dipun-belah  
[H6536](#)

וּלְאִי  
boten  
[H3808](#)

וּלְאִי  
nanging-kuku  
[H6541](#)

וּלְאִי  
piyambakipun  
[H1992](#)

וּלְאִי  
rèmèn  
[H1625](#)

וּלְאִי  
ningetaken  
[H5927](#)

וּלְאִי  
amargi-  
[H0853](#)

וּלְאִי  
pelanduk  
[H0389](#)

וּלְאִי:  
tumrap-panjenengan.  
[H1992](#)

וּלְאִי  
piyambakipun  
[H1992](#)

וּלְאִי  
najis  
[H2931](#)

Nanging panunggalane kang nggayemi lan tracake cawang kang ora klilan kokpangan, yaiku: unta, arnebet lan safan, awit kabeh iku sanadyan nggayemi, nanging ora tracak belah; iku kabeh karam tumrap ing kowe.

וּלְאִי najis <a href="#">H2931</a>	וּלְאִי rèmèn <a href="#">H1625</a>	וּלְאִי nanging-boten <a href="#">H3808</a>	וּלְאִי piyambakipun <a href="#">H1931</a>	וּלְאִי kuku <a href="#">H6541</a>	וּלְאִי mbelah <a href="#">H6536</a>	וּלְאִי amargi- <a href="#">H0853</a>	וּלְאִי babi <a href="#">H2386</a>	וּלְאִי Lan- <a href="#">H0853</a>	8
---	---	---	--	--	--	---	--	--	---

וּלְאִי  
kedah-panjenengan-tedha  
[H0398](#)

וּלְאִי  
boten  
[H3808](#)

וּלְאִי  
saking-dagingipun  
[H1320](#)

וּלְאִי  
tumrap-panjenengan  
[H1931](#)

וּלְאִי  
piyambakipun  
[H1931](#)

וּלְאִי:  
— kedah-panjenengan-ndemek.  
[H5060](#)

וּלְאִי  
boten  
[H3808](#)

וּלְאִי  
lan-bathangipun  
[H5038](#)

Mangkono uga celeng, tracake iya belah, nanging ora nggayemi, iku dadia karam tumrap ing kowe. Aja padha kokpangan daginge lan kowe aja nganti kagepok ing bathange.

וּלְאִי sadaya <a href="#">H3605</a>	וּלְאִי wonten-ing-toya <a href="#">H4325</a>	וּלְאִי ingkang <a href="#">H3605</a>	וּלְאִי saking-sadaya <a href="#">H3605</a>	וּלְאִי kenging-panjenengan-tedha <a href="#">H0398</a>	וּלְאִי Punika <a href="#">H2088</a>	וּלְאִי - <a href="#">H0853</a>	9
--	---	---	---	---	--	---------------------------------------	---

וּלְאִי:  
kenging-panjenengan-tedha.  
[H0398](#)

וּלְאִי  
lan-sisik  
[H7193](#)

וּלְאִי  
sisik-sirip  
[H5579](#)

וּלְאִי  
gadhadh  
[H0389](#)

וּלְאִי  
ingkang-  
[H0389](#)

Panunggalane kang ana ing banyu kang klilan kokpangan yaiku: sadhengah kang mawa siwar lan sisik,

לָא	וְקִשְׁקֶשֶׁת	סִנְפִיר	לֹו	אֵיךְ	אֲשֶׁר	וְכָל	10
boten	lan-sisik	sisik-sirip	gadhadh	boten-wonten-	ingkang	Lan-sadaya	
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7193</a>	<a href="#">H5579</a>		<a href="#">H0369</a>		<a href="#">H3605</a>	
ס	לָכֶם:	הוּא	טָמֵא	תֹאכְלוּ			
—	tumrap-panjenengan.	piyambakipun	najis	kedah-panjenengan-tedha			
		<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H2931</a>	<a href="#">H0398</a>			

nanging kang tanpa siwar lan tanpa sisik iku aja kokpangan, iku kabeh karam tumrap ing kowe.

תֹאכְלוּ:	טְהִרָה	צִפּוֹר	כָּל-	11
kenging-panjenengan-tedha.	ingkang-suci	peksi	Saben-	
<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H2889</a>	<a href="#">H6833</a>	<a href="#">H3605</a>	

Sarupane manuk kang kalal iku kena kokpangan.

הַנְּשָׂר	מִהֶם	תֹאכְלוּ	לָא	אֲשֶׁר	וְזֶה	12
garudha	saking-piyambakipun	kedah-panjenengan-tedha	boten-	ingkang	Lan-punika	
<a href="#">H5404</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H2088</a>	
			וְהַעֲזוּנִיהָ:	וְהַפֶּרֶס		
			lan-elang-cemani.	lan-elang-botak		
			<a href="#">H5822</a>	<a href="#">H6538</a>		

Nanging kang ora kena kokpangan, yaiku: manuk garudha, manuk beri lan manuk wulung sagara;

לְמִינָהּ:	וְהַרְיָה	הָאֵלֶּה	וְאֵת-	וְהַרְאָה	13
miturut-jinisipun.	lan-rajawali	elang-laut	lan-	Lan-elang	
<a href="#">H4327</a>	<a href="#">H1772</a>	<a href="#">H0344</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7201</a>	

wulung abang, wulung ireng, dayah lan sapepadhane,

לְמִינֵנוּ:	עֲרָב	כָּל-	וְאֵת	14
miturut-jinisipun.	gagak	saben-	Lan-	
<a href="#">H4327</a>	<a href="#">H6158</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	

bangsa gagak sapepadhane;

הַנְּיֹץ	וְאֵת-	הַשְּׂמֶרֶץ	וְאֵת-	הַתְּחִמָּס	וְאֵת-	הַיְעֻנָּה	בֵּת	וְאֵת	15
alap-alap	lan-	camar	lan-	burung-layang	lan-	unta-peksi	anak-	Lan-	
	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7828</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8464</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3284</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H0853</a>	
							לְמִינָהּ:		
							miturut-jinisipun.		
							<a href="#">H4327</a>		

manuk unta, manuk beluk, manuk camar lan bangsaning alap-alap sapepadhane,

וְהַתְּנַשְׁמֹת:	הַיְנָשׁוּף	וְאֵת-	הַכּוֹס	אֵת-	16
lan-manukondhok.	darkes	lan-	Kodhok-watu	-	
<a href="#">H8580</a>	<a href="#">H3244</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H0853</a>	

manuk pungguk, manuk beluk gedhe, manuk beluk putih,

הַשְּׂלֵךְ:	וְאֵת-	הַרְחֻמָּה	וְאֵת-	וְהַקָּאָת	17
blekok.	lan-	manuk-undan	lan-	Lan-peksi-gayang	
<a href="#">H7994</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7360</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6893</a>	

manuk walang kadhak, manuk rakham lan manuk salak,

וְהַעֲטֹף: lan-kalong. <a href="#">H5847</a>	וְהַדּוּכִיפָת lan-tudhung-pèt <a href="#">H1744</a>	לְמִינָה miturut-jinisipun <a href="#">H4327</a>	וְהַאֲנָפָה lan-blekok-cangak <a href="#">H0601</a>	וְהַחֲסִידָה Lan-bangau <a href="#">H2624</a>	18
--	--	--	---	---	----

manuk khasidah, bangsaning bango lan sapepadhane, manuk dukhifat lan bangsa lawa.

הוּא piyambakipun <a href="#">H1931</a>	טָמֵא najis <a href="#">H2931</a>	הַעוֹף ingkang-mibur <a href="#">H5775</a>	שָׂרִץ kewan-ingkang-ngrembet <a href="#">H8318</a>	וְכָל Lan-sadaya <a href="#">H3605</a>	19
---	---	--	---	--	----

וְאֶכְלוּ: kenging-dipun-tedha. <a href="#">H0398</a>	לֹא boten <a href="#">H3808</a>	לְכֶם tumrap-panjenengan <a href="#">H3808</a>
---	---------------------------------------	--

Sarupane kewan gumremet kang mawa elar iku yia padha karam tumrap ing kowe, aja dipangan.

תֹּאכְלוּ: kenging-panjenengan-tedha. <a href="#">H0398</a>	טָהוֹר ingkang-suci <a href="#">H2889</a>	עוֹף peksi <a href="#">H5775</a>	כָּל- Sabèn- <a href="#">H3605</a>	20
---	---	--	--	----

Sarupane manuk kang kalal iku kena kokpangan.

אֲשֶׁר- ingkang- <a href="#">H1616</a>	לְגֵר dhateng-tiyang-manca <a href="#">H5038</a>	נִבְלָה bathang <a href="#">H5038</a>	כָּל- sabèn- <a href="#">H3605</a>	תֹּאכְלוּ kedah-panjenengan-tedha <a href="#">H0398</a>	לֹא Boten <a href="#">H3808</a>	21
--	--	---	--	---	---------------------------------------	----

וְאֶכְלוּ lan-piyambakipun-nedha <a href="#">H0398</a>	תַּתְּנֶנָּה kenging-panjenengan-paringaken <a href="#">H5414</a>	בְּשַׁעֲרֵי wonten-ing-gapura-gapura-panjenengan <a href="#">H8179</a>
--	---	--

אֲתָהּ panjenengan <a href="#">H6918</a>	עַם bangsa <a href="#">H6918</a>	כִּי amargi <a href="#">H5237</a>	לְנִכְרִי dhateng-tiyang-manca <a href="#">H5237</a>	מָכַר sadenipun <a href="#">H4376</a>	אוּ utawi <a href="#">H4376</a>
--	--	---	--	---	---------------------------------------

נְדִי cèmpe <a href="#">H1423</a>	תְּבַשֵּׁל kedah-panjenengan-godhog <a href="#">H1310</a>	לֹא- boten- <a href="#">H3808</a>	אֱלֹהֵי Gusti-Allah-panjenengan <a href="#">H0430</a>	לִיהוּוָה dhateng-Yéhuwah <a href="#">H3068</a>
---	---	---	---	---

פ —	אִמּוֹ: ibunipun. <a href="#">H0517</a>	בְּחֵלֶב wonten-ing-puhan <a href="#">H2461</a>
--------	---	---

Kowe aja mangan sadhengah bathang; iku kena kokwenehake marang wong bangsa liya kang ana ing panggonanmu supaya dipangan, utawa kena kokedol marang wong neneka; marga kowe iku bangsa suci kagem Pangeran Yehuwah, Gusti Allahmu. Cèmpe aja kokolah nganggo puwane embokne.”

תְּבַאֵת pamedalipun <a href="#">H8393</a>	כָּל- sadaya- <a href="#">H3605</a>	אֵת — <a href="#">H0853</a>	תְּעֵשֶׂר kedah-panjenengan-persepuluhan <a href="#">H6237</a>	עֵשֶׂר Persepuluhan <a href="#">H6237</a>	22
--	---	-----------------------------------	--	---	----

שָׁנָה: sabèn-taun. <a href="#">H8141</a>	שָׁנָה taun <a href="#">H8141</a>	הַשָּׂדֶה tegalan <a href="#">H3318</a>	הִיצָא ingkang-medal <a href="#">H3318</a>	וְרֵעֵךְ winih-panjenengan <a href="#">H2233</a>
---	---	---	--	--

“Sakehe pametune winih kang thukul ana ing pategalanmu sabèn taun ajeg pisungsungna saprasepuluh.

אֱלֹהִים Gusti-Allah-panjenengan <a href="#">H0430</a>	יְהוָה Yéhuwah <a href="#">H3068</a>	וּלְפָנֵי wonten-ing-ngarsanipun <a href="#">H6440</a>	וְאֶכְלֶתְךָ Lan-panjenengan-badhe-nedha <a href="#">H0398</a>
שָׁמַיִם asmanipun <a href="#">H8034</a>	לְשׂוֹן supados-mapanaken <a href="#">H7931</a>	יִבְחַרְךָ badhe-dipun-pilih <a href="#">H0977</a>	אִשְׁרֵךְ ingkang- <a href="#">H4725</a>
תִּירְשָׁנָה anggur-énggal-panjenengan <a href="#">H8492</a>	דִּגְגָנָה gandum-panjenengan <a href="#">H1715</a>	מֵעֶשְׂרִים persepuluhane- <a href="#">H4643</a>	שָׁם wonten-ing-ngriku <a href="#">H8033</a>
וְצִאָנְךָ lan-wedhus-panjenengan <a href="#">H6629</a>	בְּקָרְךָ lembu-panjenengan <a href="#">H1241</a>	וּבְכֹלֶךָ lan-anak-pembarep- <a href="#">H1062</a>	וְיִצְהָרְךָ lan-lenga-zaitun-panjenengan <a href="#">H3323</a>
כָּל- sadayu- <a href="#">H3605</a>	אֱלֹהִים Gusti-Allah-panjenengan <a href="#">H0430</a>	יְהוָה Yéhuwah <a href="#">H3068</a>	אֶת- - <a href="#">H0853</a>
		לִירְאָה ngajrihi <a href="#">H3372</a>	תִּלְמֹד panjenengan-sinau <a href="#">H3925</a>
			לְמַעַן supados <a href="#">H4616</a>

הַיָּמִים :  
dinten-dinten.  
[H3117](#)

Ana ing panggonan kang bakal dipilih dening Pangeran Yehuwah, Gusti Allahmu kagem padalemaning asmane, ana ing ngarsane kono kowe mangana pisungsung prasepuluhane gandummu, anggurmu lan lengamu, apadene pembareping sapimu utawa wedhusmu, supaya kowe sinau tansah wedi-asih marang Pangeran Yehuwah, Gusti Allahmu.

תּוֹכַל panjenengan-saged <a href="#">H3201</a>	לֹא boten <a href="#">H3808</a>	כִּי amargi <a href="#">H1870</a>	מִמָּדָּךְ margi <a href="#">H1870</a>	מִמָּדָּךְ tumrap-panjenengan	יִרְבֶּה kathah-sanget	וְכִי- Lan-manawi-
יִבְחַרְךָ badhe-dipun-pilih <a href="#">H0977</a>	אִשְׁרֵךְ ingkang	הַמְּקוֹם panggenan <a href="#">H4725</a>	מִמָּדָּךְ saking-panjenengan	יִרְחַק tebih <a href="#">H7368</a>	כִּי- amargi-	שְׂאֵתָךְ mbekta-punika <a href="#">H5375</a>
כִּי amargi <a href="#">H8033</a>	שָׁם wonten-ing-ngriku <a href="#">H8033</a>	שָׁמַיִם asmanipun <a href="#">H8034</a>	לְשׂוֹם supados-masang	אֱלֹהִים Gusti-Allah-panjenengan <a href="#">H0430</a>	יְהוָה Yéhuwah <a href="#">H3068</a>	
		אֱלֹהִים : Gusti-Allah-panjenengan. <a href="#">H0430</a>	יְהוָה Yéhuwah <a href="#">H3068</a>	יִבְרַכְךָ badhe-mberkahi-panjenengan <a href="#">H1288</a>		

Anadene saupama kadohen lakumu nggawa mrana, awit panggonan kang bakal dipilih dening Yehuwah Allahmu kagem padalemaning asmane iku adoh saka ing panggonanmu, mangka Pangeran Yehuwah, Gusti Allahmu wus mberkahi marang kowe,

הַכֶּסֶף arta <a href="#">H3701</a>	וְצִרְתָּ lan-panjenengan-kedah-ngiket <a href="#">H3701</a>	בְּכֶסֶף ing-arta <a href="#">H3701</a>	וְנָתַתָּה Lan-panjenengan-kedah-masrahaken <a href="#">H5414</a>
אִשְׁרֵךְ ingkang	הַמְּקוֹם panggenan <a href="#">H4725</a>	אֶל- dhateng- <a href="#">H0413</a>	וְהִלַּכְתָּ lan-panjenengan-kedah-tindak <a href="#">H1980</a>
	כִּי : wonten-ing-ngriku.	אֱלֹהִים Gusti-Allah-panjenengan <a href="#">H0430</a>	יְהוָה Yéhuwah <a href="#">H3068</a>
			יִבְחַרְךָ badhe-dipun-pilih <a href="#">H0977</a>

iku nuli dadekna dhuwit, dhuwite banjur buntelen lan gawanen menyang panggonan kang bakal dipilih dening Pangeran Yehuwah, Gusti Allahmu,

תאונה dipun-kajengi <a href="#">H0183</a>	אָשָׁר- ing kang-	בְּכֹל kangge-sadaya <a href="#">H3605</a>	הַכֶּסֶף arta <a href="#">H3701</a>	וְנָתַתָּה Lan-panjenengan-kedah-masrahaken <a href="#">H5414</a>
וּבְשָׂרָה lan-ing-omben-keras <a href="#">H7941</a>	וּבִינָן lan-ing-anggur <a href="#">H3196</a>	וּבְצֹאן lan-ing-wedhus <a href="#">H6629</a>	בְּבָקָר ing-lembu <a href="#">H1241</a>	נְפֹשָׁה nyawa-panjenengan <a href="#">H5315</a>
וְאֶבְלָה lan-panjenengan-badhe-nedha <a href="#">H0398</a>	נְפֹשָׁה nyawa-panjenengan <a href="#">H5315</a>	תִּשְׁאַלְךָ dipun-ken-dening <a href="#">H7592</a>	אָשָׁר ing kang	וּבְכֹל lan-ing-sadaya <a href="#">H3605</a>
אֱלֹהֵיךָ Gusti-Allah-panjenengan <a href="#">H0430</a>	יְהוָה Yéhuwah <a href="#">H3068</a>	לְפָנַי wonten-ing-ngarsanipun <a href="#">H6440</a>	שָׁם wonten-ing-ngriku <a href="#">H8033</a>	
	וּבֵיתְךָ: lan-kulawarga-panjenengan.	אֶתְּךָ panjenengan	וְשִׁמְחָתָּה lan-panjenengan-badhe-bingah <a href="#">H8055</a>	

dene dhuwit iku banjur tukokna apa sasening atimu, apa sapi, wedhus, anggur utawa minuman keras utawa apa bae kang dipengini atimu, tumuli mangana ana ing kono ing ngarsane Pangeran Yehuwah, Gusti Allahmu sarta bungah-bungaha, iya kowe dalah brayatmu.

בֹּתֵן boten <a href="#">H3808</a>	בְּשַׁעֲרֵיךָ wonten-ing-gapura-gapura-panjenengan <a href="#">H8179</a>	אָשָׁר- ing kang-	וְהַלְוִי Lan-tiyang-Lewi <a href="#">H3881</a>
--	--	----------------------	---

בָּגְעָן bagéan	לָךְ dhateng-piyambakipun	אֵין boten-wonten <a href="#">H0369</a>	כִּי amargi	תַּעֲזֹבֵנּוּ kedah-panjenengan-tilar-piyambakipun
--------------------	------------------------------	---	----------------	---

ס —	עִמָּךְ: sesarengan-panjenengan.	וְנִחְלָה lan-warisan <a href="#">H5159</a>
--------	-------------------------------------	---

Uga wong Lewi kang manggon ana ing antaramu iku aja nganti koklirwakake, marga iku padha ora oleh panduman tanah-pusaka bebarengan karo kowe.

כָּל- sadaya- <a href="#">H3605</a>	אֶת- -	תּוֹצִיאַ panjenengan-kedah-ngedalaken <a href="#">H3318</a>	שָׁנִים taun <a href="#">H8141</a>	שְׁלֹשׁ tiga <a href="#">H7969</a>	וּמִקְצָה Saking-pungkasaning
---	-----------	--	--	--	----------------------------------

וְהִנַּחְתָּ lan-panjenengan-kedah-masang <a href="#">H3240</a>	תְּהוּא punika <a href="#">H1931</a>	בְּשָׁנָה ing-taun <a href="#">H8141</a>	תְּבַוְּאֶתְךָ pamedalipun-panjenengan <a href="#">H8393</a>	מֵעֶשֶׂר persepuluhane <a href="#">H4643</a>
---	--	--	--	--

בְּשַׁעֲרֵיךָ:  
wonten-ing-gapura-gapura-panjenengan.  
[H8179](#)

Ing pungkasane saben telung taun kowe ngetokna pisungsung prasepuluhane pametuning lemahmu ing taun iku, lan dekekna ana ing kuthamu,

חֶלֶק bagéan	לוֹ dhateng-piyambakipun	אֵין- boten-wonten- <a href="#">H0369</a>	כִּי amargi	הַלְוִי tiyang-Lewi <a href="#">H3881</a>	וּבֵא Lan-badhe-rawuh <a href="#">H0935</a>
אֲשֶׁר ingkang	וְהָאֲלֵמְנָה lan-randha <a href="#">H0490</a>	וְהַיְתוֹם lan-bocah-lola <a href="#">H3490</a>	וְהַנָּר lan-tiyang-manca <a href="#">H1616</a>	עִמָּךְ sesarengan-panjenengan	וְנַחֲלָה lan-warisan <a href="#">H5159</a>
לְמַעַן supados <a href="#">H4616</a>	וּשְׂבָעוּ lan-wareg <a href="#">H7646</a>	וְאָכְלוּ lan-piyambakipun-badhe-nedha <a href="#">H0398</a>	בְּשַׁעֲרֵיךָ wonten-ing-gapura-gapura-panjenengan <a href="#">H8179</a>		
מַעֲשֵׂה pakaryan- <a href="#">H4639</a>	בְּכָל- ing-sadaya- <a href="#">H3605</a>	אֱלֹהֶיךָ Gusti-Allah-panjenengan <a href="#">H0430</a>	יְהוָה Yéhuwah <a href="#">H3068</a>	יְבָרְכֶךָ mberkahi-panjenengan <a href="#">H1288</a>	
		ט —	תַּעֲשֵׂה: panjenengan-nindakaken.	אֲשֶׁר ingkang	יָדֶךָ asta-panjenengan <a href="#">H3027</a>

nuli bani Lewi kang ora oleh panduman tanah-pusaka kaya kowe iku, apadene wong bangsa liya kang neneka, anak yatim sarta randha kang ana ing panggonanmu, iku bakal padha mara lan mangan nganti wareg; iku supaya kowe diberkahana dening Sang Yehuwah, Gusti Allahmu tumrap sakehe pagawean kang koptindakake.”